

《不一樣的分享日》



作者:林秀兒。出版社:台北縣政府教育局。繪圖:楊麗玲

星期一第 6.7 節多元文化教育第三組

議題:種族/族群

音樂四甲

AMU100117 許乃云

AMU100122 蕭怡倪

AMU100128 葉珍青

AMU100129 何宛蓁

指導教授:顏佩如教授

目錄

一、繪本作者簡介	P. 1
二、繪本的內容摘要	P. 1
三、繪本的評析	P. 1
四、針對繪本進行「新移民」多元文化的教學	P. 2
五、教案與學習單	P. 4

一、繪本作者簡介

林秀兒-東吳大學英文系畢業，旅居歐洲後熱衷於兒童文學、兒童文學領域並關注親職教育與家庭教育；多次短期旅居新加坡期間，實際體驗東南亞多元文化，開始關懷資源、弱勢族群的閱讀推廣，啟動了原住民、新住民的閱讀推廣計畫。現任台灣閱讀協會理事、動態閱讀季刊總編輯，專長為說故事人才培訓、兒童文學閱讀討論、新住民的語言學習……等等。

二、繪本的內容簡摘

小蓮是個國小三年級生，她就讀的班級每個禮拜星期三都會舉辦親子分享活動，但是小蓮的爸爸外出了，她只好把希望放在她越南籍的媽媽身上，但她對媽媽很沒有信心，因此很是煩惱。

媽媽察覺到小蓮的擔憂，因此她詢問小蓮其他同學和家長分享活動的情況：小梅和她的媽媽戴斗笠唱山歌、表演採茶謠；茉莉和媽媽用玩偶演出一段印尼的民間故事；阿端和她的爸爸穿著唐裝，拿著扇子說相聲；拉拉和媽媽說了伊斯蘭教齋月的故事……等等。媽媽聽了以後，和小蓮商量了一下，最後決定做些越南家鄉菜請同學們吃，母女倆到越南雜貨店買材料，開始著手準備；小蓮因此對分享活動放心許多。

分享日當天，小蓮媽媽穿著越南國服，端著盤子和小蓮一起進教室，同學聞到香味都很興奮。小蓮和媽媽先向同學介紹鴨仔蛋，同學對它顯然不感興趣；然後小蓮媽媽開始介紹炸春捲後，同學們便開心地邊吃邊問，媽媽也熱心地一一回答，之後她們又分享了魚露的吃法和涼拌青木瓜絲的作法。

這次的分享日讓小蓮改變他對媽媽的一些偏見，見識到媽媽的獨有的美麗和智慧，因此她對媽媽說：「不一樣，真好！」媽媽聽了也會心地一笑。

三、繪本的評析

僅僅透過繪本的第一頁，就可以深切地感受到，主角小蓮之行為，是因為對於自己的媽媽是出生自相較於歐美國家之經濟發展，來的較普遍經濟發展遲緩一些的東南亞國家-越南，而感到排斥感及自卑感。這樣的排斥及自卑感，並非是小蓮一出生就有的情緒，可能是她吸收到來自整個社會對於接納多元文化的價值觀及素養在無形中尚未完全認同的想法。

透過學校不一樣的分享日之活動，一開始小蓮對於此活動的那一絲絲無奈、心酸、徬徨等情緒；直到後來藉由小蓮媽媽分享之過程中，讓小蓮甚至是同班的同學們，對於自己所不熟悉的文化，感到新奇及有趣，且令小蓮對於媽媽又有不一樣的體認，甚至是感到開心。因為此活動讓學生們了解和認識到不同國家的傳統習俗、服飾及食物，且希望能夠讓學生們學習尊重及包容之重要性。

不同國家、民族和文化，都是經由時代的洗禮及演變而造就出來的產物；所以並無優劣之分。希望以不一樣的活動方式，讓人不只侷限在自己所熟悉的環境及背景；知道每個族群有屬於自己各個不同的文化內涵；了解到不同於自身熟悉之文化的差異和社會文化的多樣性，且懂得如何包容及瞭解；消除對種族的偏見與歧視，以不同的方式和觀點來看世界，也幫助弱勢族群發展其學習及對社會貢獻的信心。

四、如何針對此讀本或繪本進行「新移民」多元文化的教學

1. 教學目標

(1) 認知

- a. 認識不同國家當地特有的文化習俗。
- b. 了解不同國家文化活動裡的內涵及精神。
- c. 知道臺灣居住著不同的族群，進而了解「新移民」的概念。

(2) 情意

- a. 尊重每個國家所發展出的獨特文化。
- b. 欣賞多元文化間所呈現的差異性。
- c. 對自己所擁有的文化要有信心，並包容其他不同的文化。
- d. 了解爸爸媽媽對孩子總是無怨無悔的付出。

(3) 技能

- a. 能主動關懷、幫助來自不同文化的家人或朋友。
- b. 破除對新移民的刻板印象及迷思。

2. 教學方法與策略

(1) 講述法

- a. 帶領學生閱讀繪本「不一樣的分享日」，老師唸出繪本上面的文字部份，讓學生了解故事發展的走向。
- b. 向學生介紹異國文化，可從服飾、美食、風俗習慣等方面做切入。

(2) 課堂討論

老師在導讀繪本時，向學生提出問題，藉此集中學生的注意力並鼓勵學生思考。讓學生主動舉手回答或是老師點學生回答，並從學生的回答中延伸更多值得探討的問題面向。

(3) 合作學習

課堂裡活動進行時，主要以小組(四名學生為一組)為單位來行動，鼓勵學生在組內互相討論、一起解決問題，從中學習到合作與尊重他人的精神。當有糾紛發生時，才由老師居中協調，並給學生一次學習如何面對及解決衝突與的機會。

(4) 小組發表

小組在合作學習之後，老師可開放讓每一小組有上台成果發表的時間，讓其他組的學生一起分享討論的成果。在小組發表完後，老師可就講評與

總結的觀點作為課堂的結尾。

(5) 資訊融入教學

a. 考慮到傳統在導讀繪本時，因常常沒有辦法讓全班一人一本繪本，不論老師拿著繪本在講台講述，或是拿著繪本前後走動，都會使一部分的學生沒有辦法看清楚，導致學生參與的興致下降、注意力無法集中。有了資訊設備這個問題將可獲得改善，老師可事先把繪本掃描成圖片檔，上課時利用電腦及投影機，將繪本內頁投射到投影幕，讓全班的學生都可以看得很清楚。

b. 介紹異國文化時，可利用多媒體(照片、影片、動畫……等)來呈現，給予學生最豐富的感官體驗、促進學習成效。

3. 教學評量

- (1) 學生能說出不同文化間的差異。
- (2) 學生能投入體驗及欣賞異國文化。
- (3) 學生能尊重及包容社會中的多元文化。
- (4) 學生能感受到爸爸媽媽對自己的付出及照顧並予以感謝。

4. 相關教學資源

- (1) E 化設備(電腦、投影機)
- (2) 美術教具(圖畫紙、彩色筆、剪刀、膠水)
- (3) 輔助學習資源(繪本、字卡、卡片、學習單、加強板)

5. 教學發展必須注意的相關事項

- (1) 學生能積極參與課堂中的討論。
- (2) 學生在聆聽小組發表時能專注，給予台上的發表人最大的尊重。
- (3) 學生能確實完成老師指定的作業。
- (4) 學生能以開闊的胸襟來學習多元文化，並能欣賞其獨到之處。

五、教案與學習單

台中市幸福國民小學社會學習領域單元教學活動設計			
主題	新移民新家庭	教導年級	三年級
單元名稱	不一樣的分享日	教導地點	K609
教學領域	社會領域、綜合領域	參考教材	社會康軒版三上第一單元第二課家庭的生活
教學法	講述法、課堂討論、合作學習、小組發表、資訊融入教學	人數	30 人
教材來源	兒童讀本-不一樣的分享日	指導教授	顏佩如教授
教導老師	許乃云、蕭怡倪、葉珍青、何宛蓁	教導節次	4 節
教學評量	多元評量	時間	160 分鐘
設計人員	許乃云、蕭怡倪、葉珍青、何宛蓁		
節次/時間	各節重點		

第一節/40 分鐘 第二節/40 分鐘 第三節/40 分鐘 第四節/40 分鐘	1. 藉由影片帶入多元文化主題，並能了解繪本內容。 2. 配合學校活動能分享參加美食展的心得及收穫，透過遊戲能了解國家與其美食文化的連結及特色。 3. 能更深入了解越南的文化特色，並能製作出具特色的越南紙娃娃。 4. 以幫助「新移民」為目標各組寫下具體做法，並上台分享，最後總結新移民文化學習的重點。	
教材研究	1. 介紹新移民國家的文化特色。 2. 能了解到文化間的差異並能尊重、欣賞。 3. 能讓學生學到並實踐對新移民的幫助。	
學生經驗分析	1. 從學生品嚐過的各國美食當中，分享出這些食物的差異性及自己所喜愛。 2. 學生生活中所接觸到多元文化的人事物。 3. 看過或聽過多元文化的相關報導或故事。 4. 分享知道的各個國家用餐的方式及禮儀。	
教導重點	1. 教師以講述方式進行繪本教學。 2. 分組討論課程內容、題目。 3. 讓學生實際操作、體驗課程內容。	
教具與資源	1. 「不一樣的分享日」繪本、「各國美食文化」PPT 2. 多元文化相關影片 3. 學習單「美食博覽會」(30 張) 4. E 化設備(投影機、電腦) 5. 美食卡片 X10 張、國家卡片 X8 張 6. 加強板 7. 圖畫紙 X60 張 8. 彩色筆 XN 支 9. 剪刀一支 10. 膠水 X6 罐	
其他單元科目配合	藝術與人文-藝術「視」界大不同 鄉土語言-我的家鄉	
單元目標	能力指標	程序原則
<ul style="list-style-type: none"> 能認識並說出自己與他人不同族群文化間的差異。 能欣賞並尊重各文化間的差異。 能參與生活中 	社 1-2-1 描述居住地方的自然與人文特性。 社 1-2-8 覺察生活空間的型態具有地區性差異。 社 1-2-3 覺察人們對地方與環境的認識與感受具有差異性，並能表達對家鄉的關懷。 綜 1-2-1 欣賞並展現自己的長處，省思並接納自己。 綜 3-2-1	<ul style="list-style-type: none"> 學生能積極參與小組討論 活動進行間要注意安全 學生能完成課堂上的學習單及作業

有關新移民的活動。	參加團體活動，並能適切表達自我、與人溝通。 綜 3-2-3 參與學校或社區服務活動，並分享服務心得。	
-----------	--	--

分段能力指標	教學活動	形成性評量
<p>綜 3-2-1 參加團體活動，並能適切表達自我、與人溝通。</p> <p>社 1-2-8 覺察生活空間的型態具有地區性差異。</p>	<p style="text-align: center;">第一節課 開始</p> <p>壹、準備活動 課程準備：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「不一樣的分享日」繪本掃描製作成 PPT • 多元文化相關影片： https://www.youtube.com/watch?v=aZYStKEADbQ • 學習單「美食博覽會」(30 張) • E 化設備(投影機、電腦) <p>貳、發展活動 一、引起動機 〈活動一〉多元文化我和你(10 分鐘) 影片播放(https://www.youtube.com/watch?v=aZYStKEADbQ) ，看完影片後分組討論讓學生分享觀看心得，引出地球村概念，現今多元社會的發展，</p> <p>二、教學活動 〈活動二〉不一樣的分享日(25 分鐘) 播放繪本 PPT 並講述內容，針對內容提問。 ※講述過程中及結尾提問讓學生回答： Q. 為什麼小蓮對媽媽很沒信心? Q. 小梅和她的媽媽戴斗笠唱山歌、表演採茶謠，是哪個族群特有的文化? Q. 小蓮班上同學的父母都做過哪些活動呢? Q. 為什麼小蓮最後會說：「不一樣，真好！」呢？有什麼意義嗎？</p> <p>參、綜合活動 教師總結(5 分鐘)： 能夠認識到越南是異於我們的另一個「種族」，並了解彼此的差異性，並傳達每個族群各有特色，沒有優劣之分的概念，我們應該平等看待，並包容、尊重、理解，並且欣賞「不一樣」的文化價，最重要的是能在生活中實踐。 配合學校新移民週所舉辦的「多元文化美</p>	<p>90% 的學生能參與討論各組皆能分享影片觀後心得</p> <p>80% 的學生能針對問題提出自己的想法</p> <p>90% 的學生能專心聆聽</p>

	<p>食展」，完成「美食博覽會」學習單，並在下次上課時帶至課堂。</p> <p style="text-align: center;">第一節課 結束</p>	
<p>綜 3-2-3 參與學校或社區服務活動，並分享服務心得。</p>	<p style="text-align: center;">第二節 開始</p> <p>壹、準備活動 課程準備： 1. 「各國美食文化」PPT 2. 美食卡片 X10 張、國家卡片 X8 張 3. E 化設備(投影機、電腦) 4. 加強板</p> <p>貳、發展活動 一、引起動機 〈活動三〉美食博覽會(5 分鐘) 教師分享美食博覽會的所見所聞所嘗，並播放 PPT 介紹各國飲食文化。</p> <p>二、教學活動 〈活動四〉我的分享日(15 分鐘) 學生分組就學習單的內容作分享，之後各組代表口頭報告組內討論成果。</p> <p>〈活動五〉美食碰碰樂(15 分鐘) 先在黑板上貼各國新移民國家的字卡，之後每次兩組競賽，教師拿出美食字卡當作題目，搶答選出黑板上對應的國家字卡，獲勝組別得一分。 ※在活動進行間要注意安全，勿推擠、碰撞。</p> <p>參、綜合活動 教師總結(5 分鐘): 能夠認識到每個國家的美食特色及其背後所蘊含的文化意義，並能尊重、包容各國美食口味間的差異，且能樂於嘗試異國佳餚。</p> <p style="text-align: center;">第二節 結束</p>	<p>90%的學生能專心聆聽</p> <p>90%的學生能參與討論，並發表意見</p> <p>85%的學生能積極參與遊戲</p> <p>90%的學生能專心聆聽</p>
	<p style="text-align: center;">第三節 開始</p> <p>壹、準備活動 課程準備： 1. 圖畫紙 X30 張 2. 彩色筆 XN 支 3. 剪刀一支 4. 膠水 X6 罐</p>	

<p>社 1-2-3 覺察人們對地方與環境的認識與感受具有差異性，並能表達對家鄉的關懷。</p> <p>綜 1-2-1 欣賞並展現自己的長處，省思並接納自己。</p>	<p>5. E 化設備(投影機、電腦)</p> <p>貳、發展活動</p> <p>一、引起動機</p> <p>〈活動六〉”越”來越融合(5 分鐘)</p> <p>教師播放越南文化相關影片(片段)</p> <p>(http://blog.xuite.net/lgn9999/blog/64288194-%E3%80%90%E5%BD%B1%E7%89%87%E3%80%91%E6%96%B0%E4%BD%8F%E6%B0%91(%E5%A4%96%E7%B1%8D%E5%8B%9E%E5%B7%A5)%E5%A4%9A%E5%85%83%E6%96%87%E5%8C%96%E5%A3%E5%B0%8E%E5%8B%95%E7%95%AB)</p> <p>二、教學活動</p> <p>〈活動七〉跟越南媽媽 SAY HI(15 分鐘)</p> <p>請班上的一位越南媽媽穿著越南傳統旗袍來班上分享越南文化特色(節慶、習俗、服飾…等)，以及來臺後環境適應的過程。</p> <p>〈活動八〉越南娃娃 DIY(18 分鐘)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 將圖畫紙放橫向摺成三等份。 2. 合併用膠水黏(手能穿過)。 3. 將黏好的紙分為上下頭部跟身體，並開始作畫裝飾。 4. 利用剪刀剪出紙娃娃的手。 5. 娃娃製作完成。 <p>※製作過程要按部就班的引導學生，使用剪刀時必須注意安全。</p> <p>※提醒小朋友下堂課將自己不需要且還完整的玩具帶來課堂上。</p> <p>參、綜合活動</p> <p>教師總結(2 分鐘):</p> <p>透過今天的課程我們對越南文化有更深一層的認識，很感謝越南媽媽帶來這麼精采的分享。</p> <p>對於新移民的文化應抱持正面的態度，並且能以實際的行動來幫助新移民融入台灣生活。</p> <p style="text-align: center;">第三節 結束</p> <p style="text-align: center;">第四節 開始</p>	<p>90% 的學生能專心聆聽</p> <p>90% 的學生能專心聆聽</p> <p>90% 的學生能專心於課堂內容，並動手操作</p> <p>90% 的學生能專心聆聽</p>
	<p>壹、準備活動</p> <p>課程準備:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 白紙 X30 張 <p>貳、發展活動</p> <p>一、引起動機</p> <p>〈活動九〉記憶大風吹(5 分鐘)</p>	<p>90% 的學生</p>

<p>綜 3-2-1 參加團體活動，並能適切表達自我、與人溝通。</p>	<p>複習前幾堂課異國文化及新移民的相關知識。</p> <p>二、教學活動 〈活動十〉(20 分鐘) 學生分組討論寫下以幫助新移民為目標的具體做法，必要時可以畫圖來輔助說明。 〈活動十一〉我有”畫”要說(5 分鐘) 請幾組上台分享自己的做法，教師鼓勵學生要身體力行，將知識轉化成行動、轉換成力量。 〈活動十二〉二手玩具(5 分鐘) 讓學生將自己不需要的二手玩具帶至學校，可分享給其他同學，經過整理後教師收齊並捐贈至台中光音育兒院 http://child-home.org.tw/child_home/e_paper.php，幫助弱勢的孩童。</p> <p>參、綜合活動 教師總結(5 分鐘) 經過這四堂課的學習和認識，相信學生對在台灣的新移民有更進一步的了解，期望學生在未來能夠把握機會與新移民做更多的互動，開拓自己的視野，且能將知識、想法化為行動，能實際幫助弱勢團體，把愛傳出去。</p> <p style="text-align: center;">第四節 結束</p>	<p>能專心聆聽</p> <p>90%的學生專於於課堂內容，並完成課堂作業</p> <p>85%的學生能分享自己的作品特色</p> <p>90%的學生能專心聆聽</p>
--	---	--



美食博覽會

社會學習領域——第一單元第二課家庭與生活

主題：不一樣的分享日

班級：____年____班 座號：____號 姓名：_____

✧ 今天你在「多元美食週」看到了許多異國美食，

其中你最喜歡哪一道美食呢？為什麼？

我最喜歡：_____

因為：（口味、外觀…）

✧ 在多元美食周看到的食物和你平常吃的一樣嗎？

一樣

不一樣

✧ 面對不一樣的美食文化，我們應該要有何種態度？（可複選）

異國美食口味獨特，且願意嘗試各國的食物。

異國食物文化要全部拒絕。

不一樣的美食文化我們都要尊重、包容。

家長簽名：_____ 自我評分 ☆☆☆☆☆



覺得自己表現能得到顆星呢？（將星星塗上喜歡的顏色）

非常用心：五顆星 用心：四顆星 普通：三顆星 不用心：兩顆星 隨便作答：一顆星 沒作答：零顆星